

**CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON
SÉANCE ORDINAIRE DU 8 MARS 2021**

**MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON
REGULAR SITTING OF MARCH 8, 2021**

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil de la Municipalité du Canton de Harrington tenue le 8 mars 2021 à 16h05, à huis clos par voie de téléconférence.

Minutes of the regular Council sitting of the Municipality of the Township of Harrington held on March 8, 2021 at 4:05 p.m. behind closed doors by means of teleconference.

SONT PRÉSENTS:

ARE PRESENT:

Le Maire
The Mayor

Jacques Parent

Les Conseillers
The Councillors

Chantal Scapino
Peter Burkhardt
Sarah Lacasse Dwyer
Gabrielle Parr
Richard Francoeur
Gerry Clark

EST ÉGALEMENT PRÉSENTE

IS ALSO PRESENT:

La directrice générale
et secrétaire-trésorière
Director General and
Secretary-Treasurer

Melanie C. O'Connor

**1.0 OUVERTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE
OPENING OF THE REGULAR SITTING**

Monsieur Jacques Parent, maire, souhaite la bienvenue. Le quorum étant constaté, le maire déclare la séance ordinaire ouverte à 16h05 et il ajoute que l'enregistrement de la séance est en cours. La séance se tient à huis clos, tel qu'autorisé par le décret numéro 176-2021 du 3 mars 2021.

Mr. Jacques Parent, Mayor, welcomes you. The quorum being noted, the Mayor declares the regular sitting open at 4:05 pm and adds that the recording of the sitting is in progress. The session is being held behind closed doors by means of teleconference, as authorized by decree number 176-2021 of March 3, 2021.

**2.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR
ADOPTION OF THE AGENDA**

2021-03-R045

IL EST proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu que l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 8 mars 2021, soit et est adopté.

IT IS moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved to approve the agenda of the regular Council sitting of March 8, 2021.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

3.0 PÉRIODE DE QUESTIONS # 1
AUDIENCE QUESTION PERIOD # 1

La présente séance est tenue à huis clos et aucune question n'a été reçue.

The present sitting is being held behind closed doors, and no questions were received.

4.0 RAPPORT DU MAIRE / MAYOR'S REPORT

Monsieur Jacques Parent, maire, informe les personnes présentes sur certains dossiers et sur les activités auxquelles il a participé au cours du mois de février 2021.

Mr. Jacques Parent, Mayor, informs those present on certain files and on the activities that he has attended during the month of February 2021.

5.0 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL
APPROVAL OF MINUTES

5.1 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
ORDINAIRE DU CONSEIL TENUE LE 8 FÉVRIER 2021.

APPROVAL OF THE MINUTES OF THE REGULAR COUNCIL
SITTING HELD ON FEBRUARY 8TH, 2021.

2021-03-R046

IL EST proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu que le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 8 février 2021 soit et est approuvé tel que rédigé.

IT IS moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Peter Burkhardt and resolved to approve the minutes of the regular Council sitting held on February 8th, 2021 as written.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS

6.0 SÉCURITÉ PUBLIQUE - PUBLIC SAFETY

6.1 DÉPÔT DU RAPPORT D'ACTIVITÉS DU SERVICE
INCENDIE POUR LE MOIS DE FÉVRIER 2021

DEPOSIT OF THE FIRE DEPARTMENT ACTIVITIES
REPORT FOR THE MONTH OF FEBRUARY 2021

Le rapport des activités du service incendie durant le mois de février 2021 est déposé à la table du conseil.

The Fire Department activities report for the month of February 2021 is deposited to Council.

6.2 RAPPORT ANNUEL D'ACTIVITÉS DE LA MISE EN ŒUVRE
DU SCHEMA DE COUVERTURE DE RISQUES EN SÉCURITÉ
INCENDIE DE LA MRC D'ARGENTEUIL

ANNUAL REPORT OF THE IMPLEMENTATION OF THE FIRE
SAFETY COVER PLAN OF THE ARGENTEUIL R.C.M.

2021-03-R047

CONSIDÉRANT QUE le ministère de la Sécurité publique a approuvé le schéma de couverture de risques en sécurité incendie de la MRC d'Argenteuil le 19 août 2005;

WHEREAS the Ministry of Public Safety approved the fire safety cover plan of the Argenteuil R.C.M. on August 19, 2005;

CONSIDÉRANT QU'en vertu de l'article 35 de la Loi sur la sécurité incendie, la MRC d'Argenteuil doit transmettre une copie papier du rapport annuel d'activités dans les trois (3) mois de la fin de son année financière auprès du ministère de la Sécurité publique;

WHEREAS pursuant to section 35 of the Act on fire safety, the Argenteuil R.C.M. must send a copy of the annual activity report within three (3) months of the end of its fiscal year to the Ministry of Public Safety;

CONSIDÉRANT QUE le directeur du service incendie a déposé auprès du conseil une copie dudit rapport annuel d'activités pour l'année 2020;

WHEREAS the director of the Fire Department deposited to the municipal Council a copy of the said annual activities report for the year 2020;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité

- **QUE** le conseil de la Municipalité du Canton de Harrington approuve le rapport annuel d'activités de la mise en œuvre du schéma de couverture de risques en sécurité incendie de la MRC d'Argenteuil pour l'année 2020;
- **QUE** le conseil de la Municipalité du Canton de Harrington autorise la directrice générale et secrétaire-trésorière, Madame Melanie C. O'Connor, à transmettre au ministère de la Sécurité publique ledit rapport annuel d'activités.

THEREFORE, it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Gerry Clark and unanimously resolved

- **THAT** the Council of the Municipality of the Township of Harrington approves the annual activities report of the implementation of the Fire safety cover plan of the Argenteuil R.C.M. for the year 2020;
- **THAT** the Council of the Municipality of the Township of Harrington authorizes the Director General and Secretary-Treasurer, Mrs. Melanie C. O'Connor, to send to the Ministry of Public Safety, the said annual activities report.

7.0 DÉPÔT DU TABLEAU DES PERMIS ET CERTIFICATS D'AUTORISATION APPROUVÉS ET ÉMIS POUR LE MOIS DE FÉVRIER 2021

TABLING OF THE LIST OF PERMITS AND AUTHORIZATION CERTIFICATES APPROVED AND ISSUED FOR THE MONTH OF FEBRUARY 2021

Monsieur Jacques Parent, maire, présente un résumé des permis et certificats émis durant le mois de février 2021.

Mr. Jacques Parent, Mayor, presents a summary of the permits and certificates issued during the month of February 2021.

8.0 GESTION FINANCIÈRE – FINANCIAL ADMINISTRATION

8.1 DÉPÔT DU RAPPORT FINANCIER DEPOSIT OF THE FINANCIAL REPORT

Le rapport financier pour le mois de février 2021 est déposé au conseil.

The financial report for the month of February 2021 is deposited to Council.

8.2 RAPPORT DES DÉPENSES AUTORISÉES PAR LES DIRECTEURS DE SERVICES

REPORT ON EXPENSES AUTHORIZED BY DEPARTMENT DIRECTORS

Le rapport des dépenses autorisées au 6 646.92 \$ par la direction générale, de même que le rapport des dépenses autorisées par le directeur des travaux publics pour la somme de 4 581.78 \$ sont déposés au conseil.

The report on expenses authorized during the month of February 2021, for the sum of \$ 6,646.92 by the Director General, and the report on expenses authorized by the Public Works director for the sum of \$ 4,581.78, are deposited to Council.

8.3 ACCEPTATION DES COMPTES À PAYER ET DES COMPTES PAYÉS POUR LE MOIS DE FÉVRIER 2021

APPROVAL OF BILLS TO BE PAID AND BILLS PAID FOR THE MONTH OF FEBRUARY 2021

2021-03-R048

IL EST proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu d'approuver les comptes et les salaires payés pour le mois de février 2021 et les comptes à payer, tels que présentés ci-dessous, et d'en autoriser le paiement.

IT IS moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved to approve the bills and salaries paid for the month of February 2021 and the bills to be paid, as listed below, and to authorize the payment of these bills.

**Comptes payés (Chèques émis février 2021)
Bills paid (Cheques issued February 2021)**

210072	08/02/2021	Glissières de Sécurité J.T.D.	2184.52	(02-320-01-521)
210073	09/02/2021	Educaffaires Solutions	4305.81	(02-320-00-454)
210074	10/02/2021	La Capitale	5255.06	(02-130-00-280, 02-320-00-280, 02-220-00-280, 02-451-00-280, 02-610-00-280, 02-110-00-270)
210075	10/02/2021	Hydro-Québec	1308.00	(02-340-00-681)
210076	10/02/2021	Municipalité d'Huberdeau	851.60	(02-451-00-446)
210077	10/02/2021	Revenu Québec	486.82	(02-130-00-200)
210078	10/02/2021	Contracteur Forestier Lahaie	33917.63	(22-307-00-726)
210079	16/02/2021	Catherine Ferland	939.16	(54-131-00-001)
210080	16/02/2021	Hydro-Québec	5029.57	(02-701-00-681, 02-130-00-681, 02-320-00-681)
210081	16/02/2021	Bell Mobilité	242.16	(02-320-00-331, 02-110-00-331, 02-130-00-331)
210082	17/02/2021	Services de Cartes Desjardins	961.35	(02-220-00-643, 02-220-00-454, 02-130-00-670, 02-130-02-670, 02-130-00-895)
210083	26/02/2021	Retraite Québec	471.56	(02-110-00-212)
210084	26/02/2021	FTQ	484.64	(55-138-50-000)
210085	26/02/2021	Desjardins Sécurité Financière	4082.72	(02-130-00-212, 02-320-00-212, 02-220-00-212, 02-451-00-212, 02-610-00-212)
210086	26/02/2021	CUPE Local 4852	272.03	(55-138-60-000)
210087	28/02/2021	Municipalité de Boileau	9129.00	(02-330-01-443)
210088	28/02/2021	Gilbert Miller et Fils Ltée	14137.09	(02-330-01-443)
210089	28/02/2021	Harrington Valley Com. Center	300.00	(02-701-00-494)
210090	28/02/2021	Bernard Bissonnette	10377.41	(02-330-01-443)

210091	28/02/2021	Ent.F. Carl Séguin Inc.	41287.52	(02-330-01-443)
210092	26/02/2021	Waste Management (Cancelled cheques 20644, 200729)	8720.92	(02-451-10-446)
210093	26/02/2021	Bell Canada	296.01	(02-130-00-331, 02-220-00-331)

SALAIRES PAYÉS (CHÈQUES ÉMIS FÉVRIER 2021)
SALARIES PAID (CHEQUES ISSUED FEBRUARY 2021)

Salaires pour les employés (salary of employees)	22092.92
Salaires pour les élus (salary of elect members)	7024.19
Salaires pour les pompiers (salary of firemen)	3456.30
Receveur Général du Canada	4529.17
Ministère du Revenu du Québec	11814.42
CSST	1079.30

COMPTES À PAYER (CHÈQUES À ÉMETTRE JANVIER 2021)
BILLS TO BE PAID (CHEQUES TO BE PAID JANUARY 2021)

210094	09/03/2021	Waste Management	2027.52	(02-451-10-446)
210095	09/03/2021	9284-3838 Québec	1636.57	(02-220-00-525)
210096	09/03/2021	Urbacom	2657.07	(02-610-00-410)
210097	09/03/2021	Techniclim Inc.	1136.82	(02-130-00-529)
210098	09/03/2021	MRC des Pays-d'en-Haut	1086.23	(02-451-00-446)
210099	09/03/2021	Prévost, Fortin d'Acoust	2135.55	(02-130-00-412, 02-610-00-410)
210100	09/03/2021	Fédération Québécoise des Mun.	1140.27	(02-130-00-412)
210101	09/03/2021	S.T.A.R.	3018.10	(02-130-00-529)
210102	09/03/2021	Lachute Ford	2699.52	(02-320-08-525)
210103	09/03/2021	6493195 Canada Inc.	188.57	(02-130-00-527)
210104	09/03/2021	Fonds Information Foncière	40.00	(02-150-00-439)
210105	09/03/2021	Main Industrial Sales	53.67	(02-320-00-650)
210106	09/03/2021	Mécamobile Rive-Nord	1748.24	(02-220-00-525)
210107	09/03/2021	Groupe Akifer Inc.	143.72	(02-610-00-454)
210108	09/03/2021	Solution Tim	101.15	(02-110-00-331)
210109	09/03/2021	Sonya Grondin	600.00	(01-241-00-001)
210110	09/03/2021	Juteau Ruel Inc.	1230.00	(02-130-01-510)
210111	09/03/2021	Petite Caisse	370.45	(02-110-00-310, 02-130-02-670, 02-130-00-660, 01-279-00-001)
210112	09/03/2021	GLS Canada	32.27	(02-130-00-322)
210113	09/03/2021	SAAQ	10541.58	(02-220-00-459, 02-320-00-459, 02-330-00-459, 02-451-00-459, 02-610-00-459)
210114	09/03/2021	Tricentris Centre de Tri	2058.60	(02-451-20-999)
210115	09/03/2021	Kilmar Dépanneur Inc.	30.00	(02-220-00-631)
210116	09/03/2021	Canadian Tire	101.69	(02-130-02-670, 02-130-00-529)
210117	09/03/2021	Fosses Septiques Miron	183.96	(02-451-00-517)
210118	09/03/2021	Matériaux McLaughlin Inc.	43.60	(02-320-08-525)
210119	09/03/2021	Mun. De Grenville-sur-la-Rouge	799.53	(02-220-00-442)
210120	09/03/2021	Groupe CCL	304.68	(02-130-00-670)
210121	09/03/2021	Auto Parts	263.79	(02-320-00-640, 02-330-00-640, 02-220-00-525, 02-451-12-525)
210122	09/03/2021	Soudure Luc Provost	172.46	(02-330-08-525)
210123	09/03/2021	Michel Ladouceur	689.85	(22-208-00-725)
210124	09/03/2021	Pro-Tech	728.83	(02-320-00-419)
210125	09/03/2021	Les Ressorts 344 Inc.	2104.96	(02-220-00-525)
210126	09/03/2021	Buroplus Lachute	745.03	(02-130-00-670, 02-130-00-660)
210127	09/03/2021	Martech	1327.97	(02-320-20-699, 02-355-00-640)
210128	09/03/2021	SRAD Communications	63.24	(02-220-00-525)
210129	09/03/2021	Prévimed Inc.	180.00	(02-230-00-419)
210130	09/03/2021	Service de Recyclage Sterling	1357.56	(02-452-10-446)
210131	09/03/2021	Gariépy Bussière C.A. Inc.	5291.73	(02-130-00-413)
210132	09/03/2021	LBEL Inc.	230.20	(02-130-00-510)
210133	09/03/2021	Energies Sonic RN S.E.C.	3217.94	(02-190-00-631)

247519.80

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS

8.4 RÉSUMÉ DES COMPTES REÇUS / SUMMARY OF ACCOUNTS RECEIVED:

- MTQ SUBVENTION VOLET REDRESSEMENT DES INFRASTRUCTURES – RIRL CH. LOST RIVER
83 336.76 \$
- MTQ PROJET PARTICULIER D'AMÉLIORATION DU RÉSEAU ROUTIER – PPA-CE CH. OLD SCHOOL
19 366.00 \$
- MTQ PROGRAMME D'AIDE À LA VOIRIE LOCALE-RIRL 2020 CH. HARRINGTON ET RIVIÈRE-ROUGE (PAIEMENT FINAL)
11 069.00 \$

8.5 RAPPORT DE DÉPENSES DANS LE CADRE DU PROGRAMME D'AIDE À LA VOIRIE LOCALE - VOLET ENTRETIEN DES ROUTES LOCALES (ERL) POUR L'ANNÉE 2020

EXPENDITURE REPORT UNDER THE LOCAL ROAD NETWORK ASSISTANCE PROGRAM - COMPONENT LOCAL ROAD MAINTENANCE (ERL) FOR THE YEAR 2020

2021-03-R049

ATTENDU QUE le ministère des Transports a versé une compensation de 367 389 \$ dans le cadre du programme d'Aide à la voirie locale - Volet entretien des routes locales (ERL) pour l'année 2020.

WHEREAS the Ministry of Transport has paid a compensation of \$ 367 389 under the local road network assistance program - component maintenance of local roads (ERL) for the year 2020;

ATTENDU QUE les compensations distribuées à la municipalité visent l'entretien courant et préventif des routes locales 1 et 2 ainsi que les éléments des ponts situés sur ces routes, dont la responsabilité incombe à la Municipalité;

WHEREAS the compensation distributed to the municipality is for the regular preventive maintenance of local roads 1 and 2 as well as bridge elements located on these roads under the municipality's responsibility;

ATTENDU QUE la présente résolution est accompagnée de l'Annexe A identifiant les interventions réalisées par la municipalité sur les routes susmentionnées;

WHEREAS the present resolution is accompanied by Appendix A identifying the interventions made by the municipality on the below roads;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer, et unanimement résolu que la municipalité du Canton de Harrington indique dans le rapport financier de l'année fiscale 2020 le total des dépenses relatives à l'utilisation des compensations visant l'entretien courant et préventif des routes locales 1 et 2 ainsi que les éléments des ponts, situés sur ces routes, dont la responsabilité incombe à la Municipalité, conformément aux objectifs du Programme d'aide à la voirie locale - volet entretien des routes locales, soit pour la somme de 365 935.51 \$

THEREFORE, it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer, and unanimously resolved and agreed that the Municipality of Township of Harrington indicates in the Financial Report for the fiscal year 2020 the total of expenditure related to the use of the compensation for the regular and preventive maintenance of local roads 1 and 2 as well as bridge elements located on these roads under the municipality's responsibility, in accordance with the objectives of the local road network assistance program - component maintenance of local roads (ERL), namely for the sum of \$ 365 935.51.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**9.0 URBANISME ET ENVIRONNEMENT
TOWN PLANNING AND ENVIRONMENT**

9.1 S/O

10.0 LOISIRS ET CULTURE

10.1 AIDE FINANCIÈRE À L'ASSOCIATION PROTECTRICE DE LA PÊCHE DES CANTONS DE HARRINGTON ET GRENVILLE POUR L'ENSEMENCEMENT DES LACS SOUS LA GESTION DE L'ASSOCIATION POUR L'ANNÉE 2021

FINANCIAL ASSISTANCE TO THE « ASSOCIATION PROTECTRICE DE LA PÊCHE DES CANTONS DE HARRINGTON ET GRENVILLE » FOR FISH STOCKING IN LAKES MANAGED BY THE ASSOCIATION FOR THE 2021 YEAR

2021-03-R050

CONSIDÉRANT QUE l'Association protectrice de la pêche des Cantons de Harrington et Grenville ensemece des lacs localisés sur les terres de la Couronne;

WHEREAS the Association protectrice de la pêche des Cantons de Harrington et Grenville stocks lakes located on Crown land;

CONSIDÉRANT QUE la pêche à la truite constitue une activité récréative populaire;

WHEREAS trout fishing is a popular recreational activity;

CONSIDÉRANT QUE ces lacs sont ouverts au public;

WHEREAS these lakes are open to the public;

CONSIDÉRANT QUE l'Association entretient les sentiers pour se rendre à ces lacs;

WHEREAS the Association maintains the trails to get to those lakes;

CONSIDÉRANT QUE l'Association ensemece ces lacs à truites tous les ans;

WHEREAS the Association stocks the lakes with trout every year;

EN CONSÉQUENCE il est proposé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, et résolu que le Conseil octroie un montant de 500.00 \$ pour l'année 2021 à l'Association protectrice de la pêche des Cantons de Harrington et Grenville, relativement à l'ensemencement des lacs sous la gestion de l'association, et autorise le paiement de la somme totale de cette aide financière, après le dépôt des factures afférentes.

THEREFORE it is moved by Councillor Sarah Lacasse Dwyer, seconded by Councillor Gabrielle Parr and resolved that an amount of \$ 500.00 for the year 2021 be awarded to the Association protectrice de la pêche des Cantons de Harrington et Grenville, regarding the stocking of lakes under the management of the association, and authorize the payment of the total sum for this financial assistance, following receipt of the related invoices.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

10.2 DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE DE LA PART DU CENTRE COMMUNAUTAIRE DE LA VALLÉE DE HARRINGTON SUITE À L'ARRÊT DE LEURS ACTIVITÉS DEPUIS LE DÉBUT DE LA PANDEMIÉ

REQUEST FOR FINANCIAL ASSISTANCE FROM THE HARRINGTON VALLEY COMMUNITY CENTER AFTER STOPPING THEIR ACTIVITIES SINCE THE BEGINNING OF THE PANDEMIC

2021-03-R051

ATTENDU QUE le centre communautaire de la Vallée de Harrington désire présenter une demande d'aide financière, afin de réussir à rembourser leurs frais fixes suite à l'arrêt des activités pécuniaires depuis le début de la pandémie du COVID-19;

WHEREAS the Harrington Valley Community Center wishes to present a financial assistance request in order to successfully reimburse their fixed costs following the cessation of pecuniary activities since the start of the COVID-19 pandemic;

ATTENDU QUE le centre communautaire de la Vallée de Harrington nous a déjà soumis un rapport de dépenses annuel durant l'année 2020;

WHEREAS the Harrington Valley Community Center has already submitted an annual expense report for costs incurred during the year 2020;

ATTENDU QUE la municipalité du Canton de Harrington désire apporter une contribution financière pour soutenir les besoins du centre communautaire;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to make a contribution for financial support for the needs of the community center;

ATTENDU QUE la municipalité de Grenville-sur-la-Rouge désire aussi apporter une contribution financière pour soutenir les besoins du centre communautaire pour la même somme;

WHEREAS the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge wishes to contribute financially to support the needs of the community center for the same amount;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu à l'unanimité que le conseil de la Municipalité du Canton de Harrington

- appuie la demande d'aide financière du centre communautaire de la Vallée de Harrington au montant de 3 000 \$. Ce montant inclut la somme de 1 500 \$ déjà versée pour le 1er paiement pour la patinoire qui a dû demeurer fermée.

THEREFORE, it is moved by Councillor Gabrielle Parr seconded by Councillor Peter Burkhardt and unanimously resolved that the Council of the Municipality of the Township of Harrington

- supports the request for financial assistance from the Harrington Valley Community Center for the amount of \$3,000. This amount includes the sum of \$ 1,500 already given for the first installment for the skating rink which has not opened.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

11.0 ADMINISTRATION

**11.1 EMBAUCHE D'UN PRÉPOSÉ EN AMÉNAGEMENT,
HORTICULTURE ET TRAVAUX PUBLICS**

**HIRING OF AN EMPLOYEE IN PLANNING,
HORTICULTURE AND PUBLIC WORKS**

2021-03-R052

CONSIDÉRANT QUE le conseil de la Municipalité du Canton de Harrington tient à offrir un service équitable à tous ses citoyens et qu'à cet égard, se donne les outils pour y parvenir;

WHEREAS the Council of the Municipality of the Township of Harrington wishes to provide equitable service to all its citizens and that in this respect gets the appropriate tools to achieve this;

CONSIDÉRANT QUE le conseil veut maintenir la qualité de vie des citoyens ainsi que leur environnement et agir en conséquence;

WHEREAS the Council wants to maintain the quality of life of citizens and their environment and act accordingly;

CONSIDÉRANT QU'une majorité de la population du territoire est composée de villégiateurs et que le total de la population résidant sur le territoire augmente de façon considérable en saison estivale;

WHEREAS a majority of the population on the territory is composed of vacationers and the total population residing on the territory increases significantly in summer;

CONSIDÉRANT QUE la charge de travail au département des travaux publics justifie l'addition d'un employé supplémentaire temporaire;

WHEREAS the workload in the Public Works Department justifies the addition of a temporary additional employee;

CONSIDÉRANT QUE le comité de ressources humaines recommande l'embauche d'un préposé en aménagement, horticulture et travaux publics;

WHEREAS the Human Resources Committee recommends the hiring of an employee in planning, horticulture and public works;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu que le conseil procède à l'embauche d'un préposé en aménagement, horticulture et travaux publics à la Municipalité du Canton de Harrington, pour une période de 23 semaines, à raison de 40 heures par semaine, à un taux horaire de 17.60 \$.

THEREFORE, it is moved by the Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved that the Council hire an employee in planning, horticulture and public works at the Municipality of

the Township of Harrington, for a period of 23 weeks at 40 hours per week at an hourly rate of \$ 17.60.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.2 EMBAUCHE DE DEUX (2) PRÉPOSÉS(ES) EN
PRÉVENTION ET SÉCURITÉ INCENDIE**

**HIRING OF TWO (2) EMPLOYEES IN FIRE PREVENTION
AND SAFETY**

2021-03-R053

CONSIDÉRANT QUE le conseil de la Municipalité du Canton de Harrington tient à offrir un service de prévention à tous ses citoyens et qu'à cet égard, se donne les outils pour y parvenir;

WHEREAS the Council of the Municipality of the Township of Harrington wishes to provide prevention service to all its citizens and that in this respect gets the appropriate tools to achieve this;

CONSIDÉRANT QUE le conseil veut maintenir la qualité de vie des citoyens ainsi que leur environnement et agir en conséquence;

WHEREAS the Council wants to maintain the quality of life of citizens and their environment and act accordingly;

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal tient à faire connaître et sensibiliser ces citoyens sur les mesures du schéma de couverture de risque et sécurité incendie dont la responsabilité a été attribuée aux municipalités;

WHEREAS the municipal Council wishes to make known and to sensitize these citizens on the measures of the fire safety cover plan whose responsibility have been attributed to the municipalities;

CONSIDÉRANT QU'une majorité de la population du territoire est composée de villégiateurs et que le total de la population résidant sur le territoire augmente de façon considérable en saison estivale;

WHEREAS a majority of the population on the territory is composed of vacationers and the total population residing on the territory increases significantly in summer;

CONSIDÉRANT QUE le comité de ressources humaines recommande l'embauche de deux préposés en prévention et sécurité incendie;

WHEREAS the Human Resources Committee recommends the hiring of two (2) employees in fire prevention and safety;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu que le conseil procède à l'embauche de deux (2) préposés à la prévention et sécurité incendie à la Municipalité du Canton de Harrington et que cette embauche soit pour une période de 15 semaines, à raison de 35 heures par semaine, à un taux horaire de 17.60 \$.

THEREFORE, it is moved by the Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved that the Council hire two (2) employees for the position in fire prevention and safety in the Municipality of the Township of Harrington for a period of 15 weeks at 35 hours per week at an hourly rate of \$ 17.60.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.3 EMBAUCHE D'UN PRÉPOSÉ EN ENVIRONNEMENT ET
SALUBRITÉ**

**HIRING OF AN EMPLOYEE IN ENVIRONMENT AND
SALUBRITY**

2021-03-R054

CONSIDÉRANT QUE le conseil de la Municipalité du Canton de Harrington tient à offrir un service équitable à tous ses citoyens et qu'à cet égard, se donne les outils pour y parvenir;

WHEREAS the Council of the Municipality of the Township of Harrington wishes to provide equitable service to all its citizens and that in this respect gets the appropriate tools to achieve this;

CONSIDÉRANT QUE le conseil veut maintenir la qualité de vie des citoyens ainsi que leur environnement et agir en conséquence;

WHEREAS the Council wants to maintain the quality of life of citizens and their environment and act accordingly;

CONSIDÉRANT QU'une majorité de la population du territoire est composée de villégiateurs et que le total de la population résidant sur le territoire augmente de façon considérable en saison estivale;

WHEREAS a majority of the population on the territory is composed of vacationers and the total population residing on the territory increases significantly in summer;

CONSIDÉRANT QUE le conseil désire sensibiliser les riverains à l'importance de la protection des eaux ainsi que d'une bande de protection riveraine végétalisée et à des installations septiques conformes;

WHEREAS the Council wants to educate residents about the importance of water protection and a vegetated protective shoreline and compliant septic systems;

CONSIDÉRANT QUE le conseil désire créer des schémas d'aménagements de bande riveraine et assurer un suivi;

WHEREAS the Council wants to create shoreline amenities patterns and ensure a follow-up;

CONSIDÉRANT QUE le conseil veut favoriser une démarche proactive afin de protéger les acquis territoriaux et à le devoir d'être prévoyant et préventif;

WHEREAS the Council wants to promote a proactive approach to protect the territorial gains and has the duty to plan ahead and be preventive;

CONSIDÉRANT QUE le comité de ressources humaines recommande l'embauche d'un préposé en environnement et salubrité;

WHEREAS the Human Resources Committee recommends the hiring of an employee in environment and salubrity;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu que le conseil procède à l'embauche d'un préposé pour le poste en environnement et salubrité à la Municipalité du Canton de Harrington et que cette embauche soit pour une période de 23 semaines, à raison de 35 heures par semaine, à un taux horaire de 18.89 \$.

THEREFORE, it is moved by the Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved that the Council hire an employee for the position of environment and salubrity in the Municipality of the Township of Harrington for a period of 23 weeks at 35 hours per week at an hourly rate of \$ 18.89.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

11.4 AUTORISATION DE DÉPOSER UNE DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE AU PROGRAMME D'AIDE À LA VOIRIE LOCALE / VOLET - REDRESSEMENT DES INFRASTRUCTURES ROUTIÈRES LOCALES (RIRL) - ENTRETIEN PÉRIODIQUE GRANULAIRE D'UN TRONÇON DU CHEMIN DE LA RIVIÈRE ROUGE

AUTHORIZATION TO APPLY FOR FINANCIAL ASSISTANCE TO AIDE À LA VOIRIE LOCALE PROGRAM / COMPONENT - REDRESSEMENT DES INFRASTRUCTURES ROUTIÈRES LOCALES (RIRL) - PERIODIC GRANULAR MAINTENANCE OF A SECTION OF THE RIVIÈRE ROUGE ROAD

2021-03-R055

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington a pris connaissance des modalités d'application du Volet Redressement des infrastructures routières locales (RIRL) du Programme d'aide à la voirie locale (PAVL);

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington has become aware of the terms of application of the "Volet Redressement des infrastructures routières locales (RIRL) du Programme d'aide à la voirie locale (PAVL)";

CONSIDÉRANT QUE les interventions visées dans la demande d'aide financière sont inscrites à l'intérieur d'un plan d'intervention pour lequel la MRC d'Argenteuil a obtenu un avis favorable du ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports (MTMDET), pour l'année 2021 et 2022;

WHEREAS the interventions referred to in the application for financial assistance are part of an intervention plan for which the Argenteuil RCM obtained a favorable opinion from the "ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports (MTMDET)", for the years 2021 and 2022;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire présenter une demande d'aide financière au MTMDET pour la réalisation de travaux admissibles dans le cadre du volet RIRL du PAVL;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to submit a request for financial assistance to the "MTMDET" for the realization of eligible work under the RIRL component of the PAVL;

CONSIDÉRANT QUE seuls les travaux réalisés après la date figurant sur la lettre d'annonce sont admissibles à une aide financière;

WHEREAS only work done after the date appearing on the announcement letter is eligible for financial assistance;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington s'engage à obtenir le financement nécessaire à la réalisation de l'ensemble du projet, incluant la part du MTMDET;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington is committed to obtaining the necessary financing for the realization of the entire project, including the part of the "MTMDET";

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington choisit d'établir la source de calcul de l'aide financière selon l'option suivante :

- L'estimation détaillée du coût des travaux;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington chooses to establish the source of calculation of the financial assistance according to the following option:

- Detailed estimate of the cost of the work;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu que le conseil

- autorise la Direction générale à déposer une demande d'aide financière pour les travaux admissibles, soit l'entretien périodique granulaire d'un tronçon du chemin de la Rivière Rouge et confirme son engagement à faire réaliser les travaux selon les modalités d'application en vigueur et reconnaît qu'en cas de non-respect de celles-ci, l'aide financière sera résiliée.

THEREFORE, it is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Gabrielle Parr and resolved that the Council

- authorize the General Direction to submit an application for financial assistance for eligible work being periodic granular maintenance of a section of the Rivière Rouge road and confirms its commitment to have the work carried out in accordance with the applicable procedures in force and recognizes that in the event of non-compliance with these, the financial assistance will be terminated.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.5 MODIFICATION DE LA RÉOLUTION NO 2020-10-R209
CONCERNANT LA DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE POUR
LA DEMANDE PRÉSENTÉE PAR L'ASSOCIATION DES
RÉSIDENTS DU LAC FAWN SOUS LE RÈGLEMENT NUMÉRO
« 268-01-2020»**

**MODIFICATION OF RESOLUTION NO 2020-10-R209
REGARDING THE FINANCIAL ASSISTANCE REQUEST
MADE UNDER BY-LAW « 268-01-2020» REGARDING THE
PROJECT PRESENTED BY THE LAC FAWN RESIDENTS
ASSOCIATION**

2021-03-R056

CONSIDÉRANT QU'une demande d'aide financière a été déposée et acceptée eu égard à l'amélioration du réseau routier sous la responsabilité de l'Association des résidents du lac Fawn, afin d'être analysée par le comité responsable de l'analyse des demandes faites sous le règlement 268-01-2020;

WHEREAS a request for financial assistance was made and accepted regarding the improvement of the road network belonging to the Lac Fawn Residents Association and was reviewed by the committee responsible for the analysis of request made under By-law 268-01-2020;

CONSIDÉRANT QUE lors de la séance régulière du conseil du 8 février 2021, le règlement no 268-01-2020 a été abrogé et remplacé par le règlement no 268-01-2021, bonifiant le montant d'aide maximal à 10 000\$ annuellement, par association;

WHEREAS during the regular Council sitting of February 8, 2021, By-law no 268-01-2020 was replaced by By-law no 268-01-2021, increasing the maximum amount of assistance to \$ 10,000 annually, by association;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité

- de modifier la résolution no 2020-10-R209 et d'ajuster le paiement de l'aide financière pour l'année 2021, pour le montant maximum admissible de \$9 405.46, suite à la fin des travaux et à la réception des factures afférentes, sous le règlement no 268-01-2021.

THEREFORE, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gerry Clark and unanimously resolved

- to modify resolution no.2020-10-R209 by authorizing to adjust the payment of financial assistance for the year 2021, for the maximum admissible amount of 9 405.46 \$, following the end of the work and the receipt of invoices related, under By-law number 268-01-2021.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.6 AUTORISATION SPÉCIFIQUE POUR LA DÉLIVRANCE DE
CONSTATS D'INFRACTION AU NOM DE LA
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON**

2021-03-R057

**SPECIFIC AUTHORIZATION TO ISSUE OFFENCE REPORT
OF THE MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF
HARRINGTON**

CONSIDÉRANT l'article 9)2 du Code de procédure pénale C-25.1 ainsi que l'article 1108 du Code municipal du Québec C-27.1;

WHEREAS article 9 (2) of the Code of Criminal Procedure C-25.1 and article 1108 of the Municipal Code of Québec C-27.1;

CONSIDÉRANT l'article 147 du Code de procédure pénale C-25.1;

WHEREAS article 147 of the Code of Criminal Procedure C-25.1;

CONSIDÉRANT QU'il y a lieu pour la Municipalité du Canton de Harrington de désigner les personnes qui pourront émettre des constats d'infractions en son nom pour l'application de toute sa réglementation;

WHEREAS it is necessary for the Municipality of the Township of Harrington to designate the persons who may issue infringement reports on its behalf for the application of all its By-laws;

CONSIDÉRANT QU'il y a lieu pour la Municipalité du Canton de Harrington de procéder dans ce dossier;

WHEREAS that it is necessary for the Municipality of the Township of Harrington to proceed in this matter;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu à l'unanimité que le conseil Municipal autorise les personnes suivantes:

THEREFORE, it is moved by Councillor Richard Francoeur seconded by Councillor Gabrielle Parr and unanimously resolved that the Municipal Council authorizes the following persons:

- Madame Melanie C. O'Connor, Directrice générale et secrétaire-trésorière
- Madame Brigitte Dubuc, Directrice générale adjointe et secrétaire-trésorière adjointe
- Madame Catherine Rowlands, Responsable de l'urbanisme par intérim
- Monsieur Aamir Ouazzani, Inspecteur municipal
- Monsieur Neil Swail, Directeur des services de sécurité Incendie et Directeur des travaux publics

à délivrer des constats d'infractions au nom de la Municipalité du Canton de Harrington pour l'application de toutes les réglementations de la municipalité et notamment, mais sans limitation pour les règlements suivants à savoir:

- Règlement de zonage 192-2012
- Règlement de lotissement 193-2012
- Règlement de construction 194-2012
- Règlement sur les permis et certificats 195-2012
- Règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA)258-2016
- Règlement concernant les nuisances 264-2016

- Règlement concernant les animaux 175-2009

to issue infringement reports on behalf of the Municipality of the Township of Harrington for the application of all the regulations of the municipality and in particular but without limitation for the following By-laws:

- Zoning By-law 192-2012
- Subdivision By-law 193-2012
- Building By-law 194-2012
- By-law 195-2012 regarding permits and certificates
- By-law 258-2016 regarding the planning and architectural integration program
- By-law regarding nuisances 264-2016
- By-law regarding the animals 175-2009

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

11.7 AUTORISATION DE DÉPOSER UNE DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE POUR LA MISE EN ŒUVRE D'UN PLAN DE GESTION DES ACTIFS MUNICIPAUX DANS LE CADRE DU PROGRAMME DE GESTION DES ACTIFS MUNICIPAUX (PGAM) DE LA FÉDÉRATION CANADIENNE DES MUNICIPALITÉS (FCM)

AUTHORIZATION TO SUBMIT A REQUEST FOR FINANCIAL ASSISTANCE FOR THE IMPLEMENTATION OF THE DEVELOPMENT PROJECT OF A MUNICIPAL ASSET MANAGEMENT PLAN AS PART OF THE PROGRAMME DE GESTION DES ACTIFS MUNICIPAUX (PGAM) OF THE FEDERATION OF CANADIAN MUNICIPALITIES (FCM)

2021-03-R058

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington a pris connaissance des modalités d'application du Programme de gestion des actifs municipaux (PGAM) de la Fédération canadienne des municipalités (FCM);

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington has become aware of the terms of application of the "Programme de gestion des actifs municipaux (PGAM)" of the Federation of Canadian Municipalities (FCM);

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire présenter une demande d'aide financière au Programme de gestion des actifs municipaux (PGAM) de la Fédération canadienne des municipalités (FCM);

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to submit a request for financial assistance to the "Programme de gestion des actifs municipaux (PGAM)" of the Federation of Canadian Municipalities (FCM);

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu

- **QUE** le conseil autorise la direction générale à déposer une demande d'aide financière pour la mise en œuvre d'un plan de gestion des actifs municipaux dans le cadre du Programme de gestion des actifs municipaux (PGAM) de la Fédération canadienne des municipalités (FCM);
- **QUE** la Municipalité du Canton de Harrington s'engage à mener les activités suivantes dans le cadre du projet proposé soumis au Programme de

gestion des actifs municipaux de la Fédération canadienne des municipalités afin d'améliorer son programme de gestion des actifs :

- collecter des données des actifs essentiels;
 - élaborer un plan de gestion des actifs municipaux;
 - former le personnel en gestion des actifs;
- **QUE** la Municipalité du Canton de Harrington consacre le montant de 55 555 \$ taxes nettes, au financement des coûts associés à ce projet dont 50 000 \$ seront remboursés par la subvention de la Fédération canadienne des municipalités (FCM).

THEREFORE, it is moved by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Peter Burkhardt and resolved

- **THAT** Council authorizes the General Direction to submit a request for financial assistance for the implementation of a municipal asset management plan within the framework of the "Programme de gestion des actifs municipaux (PGAM)" of the Federation of Canadian Municipalities (FCM);
- **THAT** the Municipality of the Township of Harrington agrees to carry out the following activities within the framework of the project submitted to the "Programme de gestion des actifs municipaux (PGAM)" of the Federation of Canadian Municipalities (FCM), in order to improve its asset management program:
 - collect data on essential assets;
 - develop a municipal asset management plan;
 - train staff in asset management;
- **THAT** the Municipality of the Township of Harrington devote the amount of \$ 55,555, net taxes to financing the costs associated with this project, of which \$ 50,000 will be reimbursed by the Federation of Canadian Municipalities (FCM) grant.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.8 RESCINDER LA RÉSOLUTION 2021-02-R031
- CHANGEMENT DE JOURS FÉRIÉS À DES JOURS
MOBILES**

**ANNULMENT OF RESOLUTION 2021-02-R031 - CHANGE
OF STATUTORY HOLIDAYS TO MOBILE DAYS**

2021-03-R059

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington a adopté la résolution numéro 2021-02-R031, lors d'une séance ordinaire du 8 février 2021 afin d'effectuer un changement de jours fériés à des jours mobiles pour les employés cols-bleus de la Municipalité;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington adopted resolution number 2021-02-R031, during a regular sitting of February 8, 2021 in order to proceed with a change from statutory holidays to floating days for blue collar employees of the Municipality;

CONSIDÉRANT QUE pour procéder au changement, un arrêté doit parvenir du conseil des ministres ou doit être proclamé par le gouvernement;

WHEREAS to proceed with the change, an order must reach the Council of Ministers or must be proclaimed by the government;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu à l'unanimité

- de rescinder la résolution numéro 2021-02-R031, autorisant le changement de jours fériés à des jours mobiles.

THEREFORE, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Chantal Scapino and unanimously resolved

- to annul the résolution number 2021-02-R031, authorizing the change from public holidays to mobil days.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

12.0 VOIRIE / ROAD DEPARTMENT

12.1 AUTORISATION DE PROCÉDER À L'ACHAT D'UN CAMION POUR LE DÉPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS

AUTHORIZATION TO PURCHASE A TRUCK FOR THE PUBLIC WORKS DEPARTMENT

2021-03-R060

ATTENDU QUE la Municipalité du Canton de Harrington a demandé des soumissions pour l'achat d'un camion pour le département des travaux publics, en remplacement du camion Mazda B4000 et du camion Ford F550;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington called for tenders for the purchase of a truck for the public works department, replacing the Mazda B4000 truck and the Ford F550 truck;

ATTENDU QUE la Municipalité a reçu quatre (4) soumissions et que le plus bas soumissionnaire est Les Sommets Chevrolet Buick GMC Ltée;

- Performance Mont-Tremblant 53 170 \$ (tx incluses)
- Lachute Ford 54 766 \$ (tx incluses)
- Chevrolet Buick GMC St-Eustache 46 904 \$ (tx incluses)
- Les Sommets Chevrolet Buick GMC Ltée Mont-Tremblant 45 889 \$ (tx incluses)

WHEREAS the Municipality received four (4) bids and the lowest was Les Sommets Chevrolet Buick GMC Ltée;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Madame la Consiellère Gabrielle Parr et résolu

- **QUE** le conseil autorise la direction générale à procéder à l'achat d'un camion Chevrolet Silverado K1500, 2021, de Les Sommets Chevrolet Buick GMC Ltée, au montant de \$ 45 889.97 \$ (taxes incluses).

THEREFORE, it is moved by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Gabrielle Parr and resolved

- **THAT** the Council authorizes the General Direction to purchase a Chevrolet Silverado K1500, 2021 truck from Les Sommets Chevrolet Buick GMC Ltée, in the amount of \$ 45,889.97 (taxes included).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**12.2 AUTORISATION DE PROCÉDER À UN SECOND APPEL
D'OFFRES SUR INVITATION POUR LE NIVELAGE DES
CHEMINS MUNICIPAUX**

**AUTHORIZATION TO PROCEED WITH A SECOND CALL
FOR TENDER BY INVITATION FOR GRADING OF
MUNICIPAL PUBLIC ROADS**

2021-03-R061

ATTENDU QUE la municipalité considère important d'avoir des chemins entretenus et en bon état;

WHEREAS the municipality considers it important to have its roads maintained and in good condition;

ATTENDU QUE la municipalité a procédé à un appel d'offres tel qu'autorisé par la résolution numéro 2021-02-R042, lors d'une séance ordinaire du conseil tenue le 8 février 2021;

WHEREAS the municipality called for tenders as authorized by resolution number 2021-02-R042, at a regular Council sitting held on February 8, 2021;

ATTENDU QU'une erreur administrative s'est produite dans le processus de l'appel d'offres;

WHEREAS an administrative error occurred into the call for tender process;

ATTENDU QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire annuler l'appel d'offres pour le nivelage, qui se terminait le 3 mars 2021;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to cancel the call for tenders for grading, which ended on March 3, 2021;

ATTENDU QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire retourner en appel d'offres sur invitation pour le nivelage des chemins municipaux pour l'année 2021 et l'année 2022 avec la possibilité d'une troisième année, soit l'année 2023.

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to return to a call for tenders for grading of Municipal public roads for the year 2021 and the year 2022 with the possibility of a third year, ie the year 2023.

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu que le conseil

- mandate la direction générale à procéder à un second appel d'offres sur invitation concernant le nivelage des chemins municipaux pour l'année 2021 et l'année 2022 avec la possibilité d'une troisième année, soit l'année 2023;
- abroge la résolution numéro 2021-02-R042.

THEREFORE, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved that the Council

- appoints the General Direction to proceed with a second call tenders by invitation regarding the grading of Municipal public roads for the year 2021 and the year 2022 with the possibility of a third year, ie the year 2023;

- abrogate resolution number 2021-02-R042.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**12.3 AUTORISATION D'ALLER EN APPEL D'OFFRES PAR
L'ENTREMISE DU SYSTÈME ÉLECTRONIQUE SEAO,
CONCERNANT LE CHEMIN HARRINGTON SOUS LE
PROGRAMME D'AIDE À LA VOIRIE LOCALE - VOLET
REDRESSEMENT DES INFRASTRUCTURES ROUTIÈRES
LOCALES**

**AUTHORIZATION TO CALL FOR TENDERS, BY SEAO
ELECTRONIC SYSTEM, REGARDING HARRINGTON ROAD
UNDER THE "PROGRAMME D'AIDE À LA VOIRIE
LOCALE - VOLET REDRESSEMENT DES
INFRASTRUCTURES ROUTIÈRES LOCALES"**

2021-03-R062

CONSIDÉRANT QU'une demande d'aide financière au Programme d'aide à la voirie locale - Volet Redressement des infrastructures routières locales a été déposée et acceptée par le ministère des Transports;

WHEREAS a request for financial assistance from the "Programme d'aide à la voirie locale - Volet Redressement des infrastructures routières locales" has been submitted and accepted by the Ministry of Transport;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire aller en appel d'offres par l'entremise du système électronique SEAO pour des travaux de rechargement granulaire, d'entretien périodique granulaire et de reprofilage des fossés existants du chemin Harrington;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to proceed with a call for tenders via the SEAO electronic system for granular resurfacing, periodic granular maintenance and reshaping of the existing ditches on Harrington Road;

CONSIDÉRANT QUE ces travaux seront exécutés dans le cadre du Programme d'aide à la voirie locale - Volet Redressement des infrastructures routières locales;

WHEREAS this work will be carried out within the framework of the "Programme d'aide à la voirie locale - Volet Redressement des infrastructures routières locales";

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité

- de mandater la direction générale afin de procéder à un appel d'offres, par l'entremise du système électronique SEAO, pour des travaux de rechargement granulaire, d'entretien périodique granulaire et de reprofilage des fossés existants du chemin Harrington, dans le cadre du Programme d'aide à la voirie locale - Volet Redressement des infrastructures routières locales.

THEREFORE, it is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Gerry Clark and unanimously resolved

- to mandate the General Direction to proceed to a call for tenders via the SEAO electronic system for granular resurfacing, periodic granular maintenance and reshaping of the existing ditches on Harrington Road under the "Programme d'aide à la voirie locale

- Volet Redressement des infrastructures routières locales”.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**13.0 QUESTIONS DU PUBLIC #2
AUDIENCE QUESTION PERIOD # 2**

La présente séance est tenue à huis clos et aucune question n'a été reçue.

The present sitting is being held behind closed doors, and no questions were received.

**14.0 CORRESPONDANCE
CORRESPONDENCE**

S/O

**15.0 CLÔTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE
CLOSURE OF THE REGULAR SITTING**

2021-03-R063

Il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu de clore cette séance ordinaire à 16 h 27.

It is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved to close the regular sitting at 4:27 p.m.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

Je, Jacques Parent, maire, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

I, Jacques Parent, mayor attest that the signing of these Minutes is equivalent to the signature by me of all the resolutions contained within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code.

**Jacques Parent
Maire
Mayor**

**Melanie C. O'Connor
Directrice générale
et secrétaire-trésorière
Director General and
Secretary-treasurer**

